

美國共同評量之發展須考量英文學習者與身心障礙者

駐美國代表處教育組

自從西元 2010 年九月起，美國聯邦教育部(U.S. Department of Education)開始撥款補助兩個組織：「大學與職涯準備度評量夥伴聯盟 (the Partnership for Assessment of Readiness for College and Careers, 簡稱 PARCC)」與「智慧平衡評量聯盟 (the Smarter Balanced Assessment Consortium, 簡稱 Smarter Balanced)」，目的在於發展新的評量系統，用以了解學生是否習得上大學與進入就業市場所需要的知識與技能。

美國聯邦教育部為了發展新的教育評量，持續地進行邁向「奔向顛峰評量之技術層面評論(Race to the Top Assessment Technical Review)」。教育部對上述兩個組織進行技術面評論，包含三個面向：(一) 評量發展(assessment development)；(二) 可近性與便利性(accessibility and accommodations)；與(三)研究與計畫(research and planning)。專家們針對各個面向進行評論後的建議包含了「普遍上軌道 (generally on track)」、「部分項目上軌道 (some aspects on track)」、「部分項目須要額外的努力 (others need additional focus)」、「須要加油(needs attention)」、與「亟須努力(needs urgent action)」等。

今 (2013) 年七月初美國聯邦教育部釋出最新的技術面評論報告(詳見美國教育部官方網頁或是資料來源一、二)。該報告建議美國新共同課程評量(common assessments)的發展與設計須要考量英文學習者(English-language learners)與身心障礙者(students with disabilities)，讓測驗的題目能適合所有的學生。

其中，在「可近性與便利性」面向上，專家評論者建議「大學與職涯準備度評量夥伴聯盟」須仔細地研究如何讓試題適合所有英文程度的英文學習者與不同類別的身心障礙者。「大學與職涯準備度評量夥伴聯盟」則回應他們會對試題撰寫者(item writers)進行「可近性與便利性」為主題的訓練課程；此外，他們會進行研究，了解試題對英文學習者與身心障礙者的反應。專家評論者則建議「智慧平衡評量聯盟」提高試題發展專家的品質，使試題能夠真實測出英文學習者與身心障礙者的能力；此外，專家評論者建議增加認知實驗室(cognitive labs)、試題試用(item tryouts)、以及與英文學習者和身心障礙者有關的研究。據此，「智慧平衡評量聯盟」指出他們後續會增加一些擅長

英文學習者與身心障礙者的試題專家(experts knowledgeable about assessing English learners and students with disabilities)，著手進行撰寫與編修適合英文學習者與身心障礙者的「可近性與便利性架構(Accessibility and Accommodations Framework)」，檢試與審核研究計畫、並針對初試(pilot test)建立西班牙語詞彙表(Spanish language glossaries)；他們也會新建認知實驗室、在初試之前實施小規模的測試(small scale trials before the pilot test)、並會在初試與試題測試的資料分析(pilot and field test data analysis)中加入群組分析(Subgroup analyses)。

在評量發展的面向上，「大學與職涯準備度評量夥伴聯盟」在試題與內容文章的品質與證據中心設計(evidence-centered design)的採用上受到評審委員的肯定。這是由於他們的試題能夠提供學生清楚與有效的資訊。專家評論者亦建議「大學與職涯準備度評量夥伴聯盟」透過進行研究以了解是否試題能有效鑑別學生的能力程度。

譯稿人：陳滢方

資料來源：

[1] ED.GOV (July 3, 2013). Race to the Top Assessment Program Spring 2013 Technical Review for the Smarter Balanced Assessment Consortium. From <http://www2.ed.gov/programs/racetothetop-assessment/sbac-technical-review-2013.pdf>

[2] ED.GOV (July 3, 2013). Race to the Top Assessment Program Spring 2013 Technical Review for the Partnership for Assessment of Readiness for College and Careers (PARCC). From <http://www2.ed.gov/programs/racetothetop-assessment/parcc-technical-review-2013.pdf>

[3] Maxwell, L. A. (July 8, 2013). LEAD commission (June 13, 2013). ELLs Need More Attention in Common Assessment Groups, Reports Say. Education Week.

[4] Gewertz, C. (July 8, 2013). Ed. Dept. Panel Says Test Consortia Need Sharper Focus on Accessibility. Education Week.

